

**MPM<sup>®</sup>**  
**PRODUCT**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**



**LOKÓWKA ELEKTRYCZNA  
DO WŁOSÓW  
model: MLO-03**

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI**

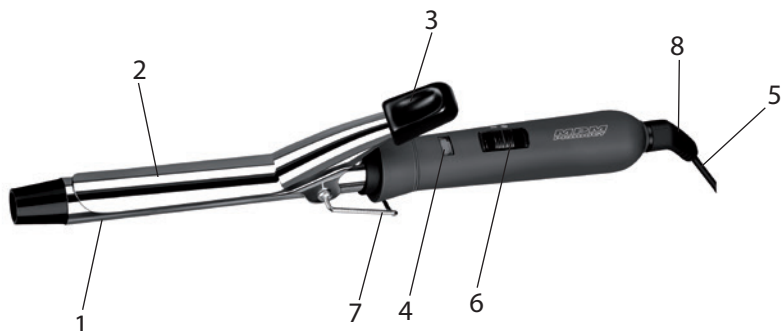
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	3
<b>CZ</b>	NÁVOD K OBSLUZE .....	6
<b>GB</b>	USER MANUAL.....	9
<b>HU</b>	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ .....	12
<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ .....	15
<b>SVK</b>	NÁVOD NA OBSLUHU .....	18
<b>UKR</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	21

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ◆ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ◆ Urządzenie należy przechowywać z dala od wody!
- ◆ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ◆ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ◆ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ◆ Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka - w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ◆ Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ◆ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka zaraz po skończeniu układania włosów oraz przed rozpoczęciem czyszczenia.
- ◆ Nie wolno używać lokówki podczas kąpieli!
- ◆ Jeżeli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!
- ◆ Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru!
- ◆ Nie dotykaj rozgrzanych elementów urządzenia - grozi to oparzeniem ciała!
- ◆ Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- ◆ Nie stawiaj nagrzewającego się lub utrzymującego temperaturę urządzenia na przedmiotach z tkanin, np. tapicerkach, obrusach, kocach, dywanach, odzieży, ani też w pobliżu innych łatwopalnych przedmiotów (firanki, papier, drewno, itp.) i łatwopalnych płynów!
- ◆ Nie wolno związać przewodu zasilającego wokół urządzenia!
- ◆ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ◆ Gdy lokówka jest używana w łazience, odłącz ją po użyciu od źródła prądu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- ◆ Do zapewnienia dodatkowej ochrony wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, zasilającym łazienkę, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- ◆ Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- ◆ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.

## OPIS URZĄDZENIA

1. Element grzejny
  2. Element zaciskowy
  3. Przycisk zwalniający element zaciskowy
  4. Lampka kontrolna stanu pracy
  5. Obrotowy przewód zasilający
  6. Włącznik 2-stopniowa regulacja temperatury
  7. Regulowana podstawka
  8. Uchwyt do zawieszenia
- średnica elementu grzejnego lokówki - 19 mm
  - zakres temperatur pracy min.-max. (110-150°C)



## UŻYCIE LOKÓWKI

1. Podłącz lokówkę do źródła prądu
2. Przesuń włącznik (6) do pozycji „I” lub „II”, czerwona lampka kontrolna (4) będzie sygnalizować, że urządzenie się nagrzewa a następnie utrzymuje temperaturę.
3. Oddziel pojedyncze pasmo włosów, nie szersze niż 5 cm.
4. Naciśnij przycisk zwalniający element zaciskowy (3) i umieść pasmo włosów między elementem grzejnym (1), a zaciskowym (2).
5. Im dłużej pasmo włosów będzie nagrzewane, tym efekt układania włosów będzie trwalszy.
6. Lokówka wyposażona jest w obrotowy przewód zasilający (5), który ułatwia posługiwanie się nią.
8. Po zakończeniu pracy wyłącz lokówkę wyłącznikiem (6) przesuwając w pozycję „0”. Odłącz od źródła prądu i odstaw lokówkę do ostygnięcia.
9. Po całkowitym ostygnięciu lokówkę można powiesić na wieszaku za uchwyt (8)

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Lokówka nie wymaga specjalnych czynności konserwujących. Wystarczy zastosować się do poniższych zasad użytkowania.
2. Dla prawidłowego funkcjonowania urządzenie powinno być utrzymywane w czystości. Nie wycieraj lokówki ostrymi materiałami i nie używaj środków chemicznych.
3. Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego po zakończeniu układania włosów oraz

przed rozpoczęciem czyszczenia.

4. Obudowę urządzenia można czyścić wilgotną szmatką.
6. Po zakończeniu układania włosów poczekaj, aż lokówka ostygnie.
7. Nie wolno związać przewodu zasilającego wokół urządzenia!

### DANE TECHNICZNE

Moc: 16 W

Zasilanie: sieć prądu zmiennego: 220-240V 50 Hz



#### Poland



#### Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazują, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

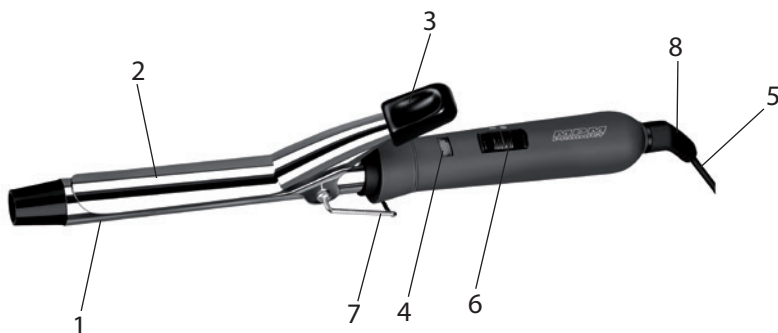
**Uwaga!:** Firma MPM Product zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

**POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNÉHO UŽÍVÁNÍ:**

- ◆ Před použitím doporučujeme důkladně pročíst návod k použití.
- ◆ Uschovávejte mimo dosah vody.
- ◆ Přístroj používejte výhradně pro ty účely, pro které je určen.
- ◆ Neponořujte přístroj, kabel a zástrčku do vody, nebo jiné kapaliny.
- ◆ Zachovejte zvláštní pozornost v přítomnosti dětí.
- ◆ Nezavěšujte kabel na ostrých hranách a nedovolte, aby se dotýkal teplých povrchů.
- ◆ Po použití přístroj vždy odpojte od elektrické sítě, také v případě, že se jej chystáte čistit.
- ◆ Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený, také pokud je poškozený kabel nebo zástrčka – při poškození opravu by měla provádět pouze servisní střediska.
- ◆ Nepoužívejte kulmu během koupele.
- ◆ Pokud přístroj náhodou spadne do vody okamžitě odpojte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.
- ◆ Zapojený přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ◆ Nedotýkejte se rozehřátých součástí přístroje – hrozí popálením těla!
- ◆ Nepokládejte přístroj na žádný teplý povrch.
- ◆ Přístroj je určený pro domácí potřebu.
- ◆ Zapnutý nebo chladnoucí přístroj nikdy nepokládejte na textilních výrobcích, např. bytový textil, ubrusy, deky, koberce, obleky, a také poblíž jiných snadno zápalných předmětů (záclony, papír, dřevo, atd.) a zápalných kapalin.
- ◆ Neomotávejte kabel okolo přístroje.
- ◆ Nepoužívejte přístroj v blízkosti vanen, misek, nebo jiných nádob naplněných vodou [a také ve vlhkých prostorech.
- ◆ Pokud přístroj používáte v koupelně, ihned po použití ho odpojte, aby vzhledem k blízkosti vody nedošlo k nebezpečné situaci.
- ◆ Nepoužívej vybavení, které nedoporučuje výrobce. Nedovolené používání může způsobit poškození přístroje, požár nebo poškození těla.
- ◆ Pro dodatečnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem doporučujeme ochranný elektrický obvod RCD s jmenovitým proudem rozdílovým nepřesahujícím 30mA. Bližší informace může podat elektrotechnik.
- ◆ Toto zařízení nemohou používat osoby (děti) s omezenými fyzickými schopnostmi, duševními schopnostmi a bez zkušeností a poznatků, nebudou-li proškoleny o návodu k obsluze osobami, které zodpovídají za jejich bezpečnost.
- ◆ Nedovolte, aby si se zařízením/přístrojem hrály děti.

## POPIS PŘÍSTROJE

1. Topné těleso
  2. Část pro uchycení vlasů
  3. Uvolňovací tlačítko části pro uchycení vlasů
  4. Světelná kontrolka
  5. Otočný přívodní kabel
  6. Spínač- 2 stupně nastavení teploty
  7. Nastavitelný podstavec
  8. Závěsné poutko
- průměr topného tělesa kulmy – 19 mm  
 - rozsah teploty ohřevu min.-max. (110-150°C)



## POUŽITÍ KULMY

1. Zapojte kulmu do zásuvky.
2. Přepněte tlačítko (6) do polohy „I”-, „II””, rozsvítí se světelná kontrolka (4), která signalizuje nahřívání přístroje a pak udržování teploty.
3. Uchopte pramen vlasů, max. 5 cm široký.
4. Stiskněte uvolňovací tlačítko části pro uchycení vlasů (3) a vložte pramen vlasů mezi topné těleso (1) a část pro uchycení vlasů (2).
5. Aby účes lépe držel tvar, je třeba déle nahřívát pramen vlasů.
6. Kulma je vybavená otočným přívodním kabelem (5), který usnadňuje používání přístroje.
7. Po ukončení přepněte tlačítko (6) do polohy „0” a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Před uložením nechte přístroj vychladnout.
8. Po vychladnutí lze přístroj zavěsit pomocí závěsného poutka (8)

## ČIŠTENÍ A ÚDRŽBA

1. Kulma na vlasy nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Stačí postupovat podle níže uvedených pravidel použití.
2. Chcete-li, aby kulma správně fungovala, udržujte ji v čistotě.
3. Po ukončení přístroj vždy odpojte od elektrické sítě, také v případě, že se jej chystáte čistit.
4. Kryt přístroje lze čistit vlhkým hadříkem.

5. Po ukončení nechte foukací kulmu úplně vychladnout.
6. Neomotávejte kabel okolo přístroje.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Příkon: 16 W

Napájení: síť střídavého proudu 220 – 240 V 50 Hz



#### Poland



#### Náležitá likvidace produktu (Opotřebované elektrické a elektronické přístroje)

Označení umístěné na produktu nebo souvisejících s ním textech určuje, že byste jej neměli likvidovat prostřednictvím běžného domácího odpadního systému. Pro účely zabránění škodlivého vlivu na životní prostředí a zdraví lidí následkem špatné likvidace odpadů, musí být po ukončení životnosti přístroje pomocí likvidace odděleno od domácího odpadu a také musí být provedena náležitá recyklace za účelem propagace opětovného použití zásob jako stálé praxe. Uživatelé tohoto produktu v domácnostech mohou získat informace na téma místa a způsobu recyklace bezpečně pro životní prostředí v maloobchodních prodejnách, ve kterých koupili produkt, nebo u místních orgánů. Uživatelé ve firmách se musí kontaktovat s vlastním dodavatelem a také zkontrolovat prodejní podmínky nákupu. Produkt nelze likvidovat spolu s jinými komerčními odpady.

**POZOR!** Firma MPM Product Sp. z o.o. si vyhrazuje právo na technické změny.



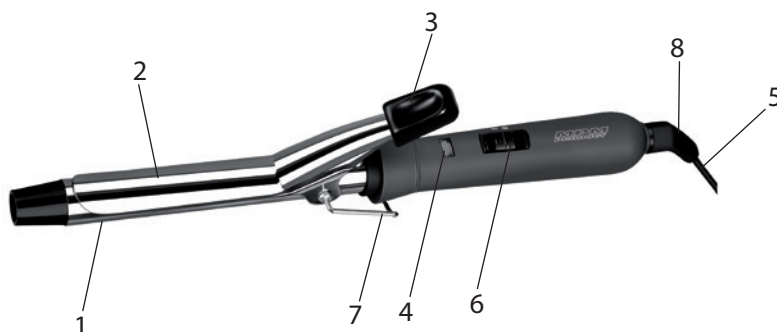
## INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

To reduce the risk of personal injury or fire carefully study the following safety precautions before using the appliance.

1. This appliance must not be used in the bathroom.
2. Do not immerse this appliance in water or any other liquid.
3. Do not use this appliance with wet hands.
4. Do not wrap the mains lead around the barrel or the handle when hot or when storing the appliance.
5. Parts of the appliance get hot when in use, take care to avoid contact between the hot surface of the barrel and bare skin, particularly of the face and neck. Similarly do not place this appliance on any heat sensitive surface when hot.
6. NEVER store this appliance while it is still hot or still plugged in, unplug the appliance and allow it to cool down before storing. Store out of reach of children.
7. Do not allow children to use this appliance without close supervision. Supervision may be necessary when this appliance is to be used by disable people.
8. NEVER continue to use this appliance if it is not working properly, if it has been dropped or damaged in any way, if the mains lead or plug has been damaged or if it has been dropped in water or any other liquid.
9. Keep this mains lead away from heated surface (including the barrel of the appliance).
10. If the power supply cord of this appliance is damaged, it must only be repaired by professional electrician, because special propose tools are required.

## APPLIANCE DESCRIPTION

1. Heating element
  2. Clip
  3. Clip release button
  4. Control light
  5. Rotary power cord
  6. Switch on/off, 2-level temperature control
  7. Regulated base
  8. Hanger
- heating element diameter 19 mm
  - temperature range min-max (110-150° C)



## USING YOUR CURLING IRON

1. Plug the appliance into the mains and wait for a few minutes to allow it to reach its working temperature.
2. Hair should be dry or very dry. Separate the stands of to be curled gently brush it free of tangles. Wrap the hair around the barrel using your hand as a guide and then wind the bareel towards the scalp exactly as you would when using a roller. Hold it in place for 10-20 seconds and then gently unwind it.
3. Holding it in position for just 5-10 seconds will create gently waves. To achieve extra bounce and body lift several strands of hair and gently run a brush through them from scalp to the hair ends.
4. This appliance is suitable for natural and bleached or color hair. Fine or bleached hair should need only 10-20 seconds wrapped around the barrel to achieve good results, coarse hair may need a little longer. In practice a little experimentation and experience will give the desired results whatever the hair type.
5. This appliance can be used on natural hair wigs.
6. Do not however use it on artificial hair wigs or hairpieces as these may melt in the heat generated by the barrel.
7. Do not use on hair which has been treated with lacquer or setting lotion as this can stick to the barrel, reducing its efficiency.
8. After the curler has cooled down it may be hanged due to the hanger (8).

## CLEANING

1. Unplug the appliance and allow it to fully cool down before cleaning.
2. Clean with a damp cloth or sponge using mild soap. Do not use harsh detergents, solvents or abrasives.
3. Do not immerse this appliance in water or any other liquid to clean it.
4. Dry thoroughly before use.

## TECHNICAL DATA

Power supply: 16 W

Voltage: 220-240 V 50/60 Hz



**Poland****Appropriate disposal of the product  
(Used electric and electronic equipment)**

The label put on the product and in texts describing the product indicates that after the use period the product cannot be disposed together with other waste coming from a household. To avoid a harmful influence on natural environment and people's health caused by an uncontrolled disposal of waste, we ask to separate the product from other waste and to recycle it in a reasonable way in order to promote reuse of natural resources as a permanent practice. In order to obtain information regarding the place and safe way of recycling, household users should contact an outlet in which they bought the product or with local authorities. Users in companies should contact their supplier and check conditions of purchase agreement. The product cannot be disposed together with other commercial waste.

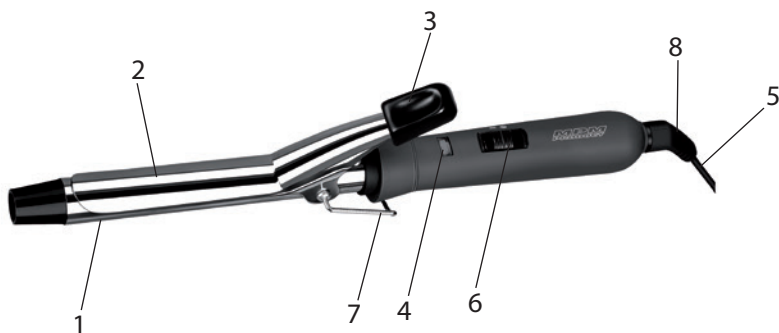
**Attention!:** MPM Product reserves its rights to modify the technical data.

## BIZTONSÁG HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- ◆ Hasznalat előtt alaposan meg kell olvasni a használati útmutatót
- ◆ A készüléket a víztől nagy távolságban kell tartani!
- ◆ Ne használja a készüléket más célra mint ajánlatos.
- ◆ A készüléket, a kábelt, dugót nem szabad se vízbe, se más folyadékba beletenni!
- ◆ Vigyázni kell, ha készülék mellett vannak a gyerekek.
- ◆ A kábelt nem szabad akasztani a karcolás okozható helyeken, nem szabad engedni, hogy a kábelnek nagyon meleg területekkel legyen kapcsolata.
- ◆ Mindig ki kell venni a dugót a konektorból azonnal a haj stilizálás befejezése után, meg a tisztítás előtt.
- ◆ Sérült készüléket nem szabad használni, akkor se, ha sérült az ellátó vezetéke, vagy a dugója. Ebben az esetben javítani kell a felhatalmazott szervizben.
- ◆ Nem szabad a használni a készüléket fürdés alatt.
- ◆ Ha a készülék véletlen beleesik a vízbe, azonnal húzza ki a dugót a halózatból.
- ◆ A bekapcsolt készüléket nem szabad hagyni ellenőrzés nélkül.
- ◆ Vigyázni kell a készülék meleg részekre – leforrázás veszélyes.
- ◆ Nem szabad rátenni a készüléket a forró területekre.
- ◆ A készülék csak a házi használatra készült.
- ◆ Ne tegye a melegtartó és felforraló készüléket a teksztil anyagokból készült területekre pl. karpitokra, abrászakra, plédre, szőnyegekre, ruhákra, valamint más gyúlékony és könnyen égő tárgyak közelében (függönyök, papír, fa, stb.) és gyúlékony folyadékok közelében.
- ◆ Nem szabad csavarni az ellátó vezetéket a készülék köré.
- ◆ A hajformázót nem szabad használni a kadok, mosdótálok, és más edények, ahol víz található mellett. Nem ajánlatos használni nedves termekben se.
- ◆ Ha a készüléket a fürdőszobában szokott használni, azonnal a használat után vegye ki a dugót az áram forrásból, mert a víz ami közel van akkor is veszélyes lehet, akár a készülék ki van kapcsolva.
- ◆ A gyártó által nem ajánlott részek használata tünkre tehet a készüléket, valamint tűz és áramütés veszélyes.
- ◆ Hogy a biztonságosabb legyen a készülék használata szükséges lenne a fürdőszoba halózatában áram RCD rendszert alkalmazni, aminek a differenciál áram nem haladja át 30 mA. Ebben az esetben a szakembert kell alkalmazni.
- ◆ Ezt a készüléket kisgyerekek és bizonytalan mozgású, érzékű, illetve szellemileg korlátolt személyek ne használják felügyelet nélkül. Személyek, akiknek nincs tapasztalata ezen készülék használatával ne használják felügyelet nélkül.
- ◆ Mindig tartsa szemmel a kisgyerekeket, hogy ne játsszanak a készülékkel.

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Melegítő elem
  2. tartó elem
  3. Tartó elem emelő nyomója
  4. Jelzőlámpa
  5. Forgatható vezetékcsatlakozó
  6. Bekapcsoló – 2 fokos hőmérséklet beállítása
  7. Szobályzott alja
  8. Akasztó fül
- Melegítő elem atmérője – 19 mm
  - Működésnek hőmérséklete min-max. (110-150°C)



## HAJVASALÓ HASZNÁLATI ÚTASÍTÁS

1. Kapcsolja be a hajformázót a halózatba.
2. Bekapcsoló (6) „I”-„II” pozícióra átkapcsolással együtt villagni kezd a jelzőlámpa (4), ami a melegítő rész működését jelzi.
3. Tegye 5 cmnyi nem szélesebb haj bolyhát
4. Nyomja Tartó elem emelő nyomóját (3) s helyezze haját melegítő elem (1) és tartó elem (2) között.
5. Minél hosszabb idő alatt a haj bolyhát fogja melegíteni, annál tartósabb lesz a haj stilizása eredménye.
6. Hajformázó forgatható vezetékcsatlakozóba (5) el van látva a nagyobb mozgásszabadságért.
7. Haj stilizása után kapcsolja ki a készüléket kikapcsoló (6) segítségével – „0” állás, kapcsolja ki a hajvasalót a halózatból s hagyja kihűlni.
8. Ha hajformázó kihűl akasztható akasztó fül segítségével (8).

## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

1. A hajszáritó nem igényli specialis ápollási tevékenységeket. Elég a lenti szabályokat eltartani.
2. A rendes működésért készüléknek mindig tisztának kell lenni.

3. Mindig vegye ki a dugót a konektorból azonnal a haj stilizálás befejezése után, meg a tisztítás előtt.
4. A készülék burkolata nedves ruhával tisztítható.
5. Haj stílizása után hogyan kihűlni a készüléknek.
6. Ne tekerje az ellátó vezetékét a készülék köré.

## MŰSZAKI ADATOK

teljesítmény: 16 W

Feszültség: dif. áram halózat 220-240 V 50 Hz

A készülék a biztonsági jelbe van ellátva



### Poland



### A készülék szabályos eltávolítása (felhasznált villamos élelektronikai termék)

Jelzés, ami a terméken található arra mutatja, hogy felhasználás után nem lehet kidobni a szemwetébe másik háztartási hulladékkal együtt, mivel ennek rossz befolyása lenne a környezet védelmi szempontból az emberek egészségére. Kérünk a készüléket eltávolítani szabályos módon, hogy lehetne anyagját mégegyszer kihasználni.

Az információt arról a helyekről, ahova ki lehet dobni a háztartási termékeket abban a boltban lehet szedni, ahol a termék meg volt véve, illetve a helyi hatóság szertől.

A cégekben dolgozó hasznárlók kapcsolótartanak a ellátójéval s ellenőrizni a vételi szerződés feltételeket. A terméket nem szabad más kommercialis hulladékokkal együtt eltávolítani.

**Figyelem:** MPM Product cégnek műszaki módosításokra van joga

## УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

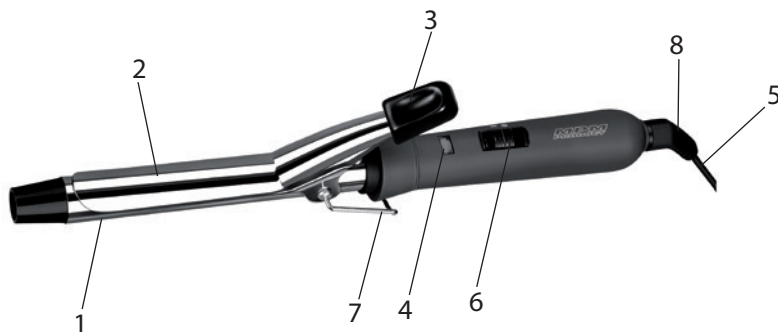
- ◆ Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- ◆ Устройство необходимо содержать вдали от воды.
- ◆ Не пользуйтесь устройством в других целях, чем для которых оно было предназначено.
- ◆ Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости.
- ◆ Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети.
- ◆ Не вешайте провода электрического питания на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- ◆ Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем, как начать чистку.
- ◆ Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка - в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ◆ Запрещается пользоваться щипцами во время купания.
- ◆ Если устройство случайно упадет в воду, необходимо немедленно вынуть штепсельную вилку из сетевого гнезда.
- ◆ Никогда не оставляйте включенного устройства без надзора.
- ◆ Не дотрагивайтесь разогретых элементов устройства - это угрожает возникновением ожогов тела.
- ◆ Не ставьте устройство на горячие поверхности.
- ◆ Устройство предназначено только для домашнего пользования.
- ◆ Не размещайте нагревающегося или поддерживающего температуру устройства на предметах из ткани, например, на обивках, скатертях, одеялах, коврах, одежде, ни также вблизи других легковоспламеняющихся предметов (занавески, бумага, дерево и т.п.) и легковоспламеняющихся жидкостей.
- ◆ Запрещается сворачивать провод электрического питания вокруг устройства.
- ◆ Не применяйте щипцов для волос вблизи воды в ваннах, мисках или других сосудах, а также во влажных помещениях.
- ◆ Если устройство используется в ванной комнате, то после употребления отключите его от источника электрического питания, так как близость воды представляет собой опасность даже тогда, когда устройство выключено.
- ◆ Использование принадлежностей, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, к пожару или повреждению тела.
- ◆ Для гарантирования дополнительной защиты рекомендуется установить в электрическом контуре, который питает ванную комнату, устройство разностного тока (RCD) с номинальным разностным током срабатывания, который не превышает 30 мА. По этому вопросу необходимо обратиться к специализированному электрику.
- ◆ Настоящий предмет домашнего обихода не предназначен для пользования лицами (в том числе, детьми) с ограниченной физической, сенсорной или психической способностью, или лицами, которые не имеют опыта или знания оборудования,

разве что это происходит под надзором других лиц, или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, предоставленной для них лицами, которые отвечают за их безопасность.

- ◆ Необходимо следить за детьми, чтобы они не игрались с этим предметом/устройством.

### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Нагревательный элемент.
  2. Зажимной элемент.
  3. Кнопка, освобождающая зажимной элемент.
  4. Контрольная лампочка.
  5. Поворотный провод электропитания.
  6. Выключатель - 2- степенная регуляция температуры
  7. Регулируемая подставка
  8. Захват для подвески
- диаметр нагревательного элемента щипцов для завивки волос -19 мм
  - диапазон рабочих температур мин.-макс. (110-150°C)



### ПРИМЕНЕНИЕ ЩИПЦОВ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС

1. Подключите щипцы к источнику электрического питания.
2. Установите выключатель (6) в позицию „I”, светящаяся контрольная лампочка (4) будет сигнализировать о том, что устройство нагревается, а затем будет удерживать температуру.
3. Отделите по одному пряди волос, не шире, чем 5 см.
4. Нажмите кнопку, освобождающую зажимной элемент (3), и поместите прядь волос между нагревательным (1) и зажимным (2) элементом.
5. Чем дольше прядь волос будет нагреваться, тем эффект укладывания волос будет более устойчивым.
6. Щипцы оснащены поворотным электрическим проводом (5), который облегчает пользование этими щипцами.
8. По окончании работы выключите щипцы с помощью выключателя (6), передвигая его в позицию „0”. Отсоедините от источника электропитания и отложите щипцы для остывания. -



- После полного остывания, щипцы для завивки волос можно повесить на вешалке за захват (8).

### ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- Щипцы для укладки волос не требует специальных операций для технического ухода. Достаточно додерживаться нижеприведенных правил эксплуатации.
- С целью правильного функционирования, устройство должно удерживаться в чистоте.
- После окончания укладки волос и перед началом чистки щипцов всегда вынимайте штепсельную вилку из сетевого гнезда.
- Корпус устройства можно чистить влажной тряпочкой.
- После окончания укладки волос подождите, пока щипцы остынут.
- Нельзя сматывать провода электрического питания вкруток

### ТЕХНІЧНІ ДАННІ

Потужність: 16 Вт

Живлення: 220 – 240 В, 50 Гц



**Poland**



#### Правильная ликвидация изделия (использованное электротехническое и электронное оборудование)

Обозначение, размещенное на изделии, или в касающемся его тексте, указывает на то, что после истечения периода эксплуатации изделия не следует отбрасывать его с другими отходами, происходящими из домашнего хозяйства. Для того чтобы избежать вредного влияния изделия на окружающую среду и здоровье людей, просьба отделить изделие от других видов отходов и произвести соответствующую утилизацию с целью предложения повторного использования материальных средств в качестве постоянной практики. С целью получения информации о месте утилизации и безопасном способе ликвидации этого изделия, пользователи изделия в домашнем хозяйстве должны связаться с пунктом розничной продажи, в котором была произведена покупка изделия, или с органом местной власти. Пользователи в фирмах должны связаться со своим поставщиком и проверить условия договора о покупке. Не следует ликвидировать изделие вместе с другими коммерческими отходами.

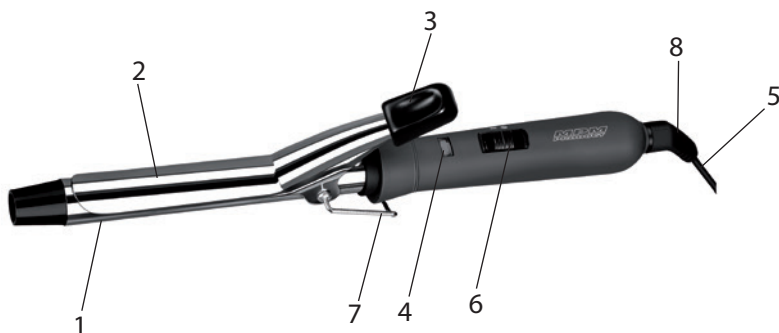
**Внимание!** Фирма «MPM Product» сохраняет за собой право на введение технических изменений.

**POKYNY TYKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI POUŽÍVANIA**

- ◆ Pred použitím sa podrobne oboznámte s návodom na obsluhu.
- ◆ Prístroj uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od vody.
- ◆ Prístroj používajte len v súlade s jeho určením.
- ◆ Neponárajte prístroj, kábel ani zástrčku do vody či iných tekutín.
- ◆ Zvýšte pozornosť, keď sa blízkosti prístroja pohybujú deti!
- ◆ Nevešajte kábel na ostré hrany a nedovoľte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- ◆ Keď nepoužívate prístroj, alebo pred začatím jeho čistenia vždy odpojte zástrčku zo siete.
- ◆ Nepoužívajte poškodené zariadenie. V prípade poškodenia kábla alebo zástrčky odovzdajte prístroj do opravy v autorizovanom servise.
- ◆ Nepoužívajte styler počas kúpeľa.
- ◆ Pokiaľ sa prístroj náhodou dostane do vody, okamžite vytiahnite zástrčku zo siete.
- ◆ Nikdy nenechávajte zapnutý prístroj bez dozoru.
- ◆ Nedotýkajte sa horúcich častí prístroja – vyhnete sa popáleniu.
- ◆ Nestavajte prístroj na horúce povrchy.
- ◆ Prístroj je určený na použitie v domácnosti.
- ◆ Nekladte zohrievajúci sa alebo teplotu udržiavajúci prístroj na textilné predmety, napr. na čalúnenie, obrusy, deky, koberce, ani do blízkosti ľahko zápalných predmetov (záclony, papier, drevo a iné), ako aj ľahko zápalných kvapalín.
- ◆ Neomotávejte napájací kábel okolo prístroja.
- ◆ Nepoužívajte styler vlasov v blízkosti vody vo vani, v miskách alebo iných nádobách, ani vo vlhkých priestoroch.
- ◆ V prípade, že používate styler v kúpeľni, po použití ho odpojte zo zásuvky, pretože toto zariadenie môže byť nebezpečne aj keď je vypnuté.
- ◆ Používanie príslušenstvá, ktoré nie je odporúčané výrobcom môže zapríčiniť poškodenie prístroja, požiar alebo úraz.
- ◆ Na zaistenie dodatočnej ochrany sa v elektrickom obvode kúpeľne odporúča nainštalovanie zariadenia na rozdielový prúd (RCD) s menovitým rozdielovým prevádzkovým prúdom nie vyšším ako 30mA. Kvôli inštalácii zariadenia sa obráťte na odborného elektrikára.
- ◆ Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností alebo nedostatkom znalostí, iba za predpokladu, že budú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od nej dostanú pokyny, ako sa má prístroj používať.
- ◆ Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.

## POPIS PRÍSTROJA

1. Ohrievacie teleso
  2. Štipec
  3. Tlačidlo uvoľňujúce štipec
  4. Kontrolka
  5. Otočný napájací kábel
  6. Vypínač - 2 stupňová regulácia teploty
  7. Regulovaný podstavec
  8. Pútko na zavesenie
- priemer ohrievacieho telesa kulmy – 19 mm
  - rozsah teploty prevádzky min.-max. (110-150°C)



## POUŽÍVANIE KULMY

1. Pripojte kulmu do zdroja elektriny.
2. Nastavte vypínač (6) do polohy „I”-„II”, kontrolka (4) bude signalizovať, že sa prístroj zohrieva a následne udržiava teplotu.
3. Oddeľte prameň vlasov na 5 cm.
4. Stlačte tlačidlo uvoľňujúce štipec (3) a umiestnite prameň vlasov medzi ohrievacie teleso (1) a štipec (2).
5. Čím dlhšie budete zohrievať prameň vlasov, tým trvalejšie výsledky dosiahnete.
6. Kulma je vybavená otočným napájacím káblom (5), ktorý uľahčuje jej používanie.
8. Po ukončení práce vypnite kulmu nastavením vypínača (6) do polohy „0”. Odpojte od zdroja elektriny a nechajte kulmu vychladnúť.
9. Po úplnom vychladnutí môžete kulmu zavesiť pomocou pútka (8) na vešiak.

## ČISTENIE A KONZERVÁCIA

1. Styler nevyžaduje špeciálnu údržbu. Je potrebné dodržiavať nižšie uvedené zásady použitia.
2. Pre zaistenie správneho fungovania prístroj udržiavajte v čistote.
3. Po ukončení úpravy vlasov a pred začatím čistenia stylera vždy vyberajte zástrčku zo zásuvky.

4. Telo prístroja môžete čistiť vlhkou handričkou.
5. Po ukončení úpravy vlasov počkajte až styler vychladne.
6. Neomotávajte napájací kábel okolo prístroja.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon: 16 W

Napájanie: sieť striedavého prúdu 220 – 240 V 50 Hz



#### Poland



#### Správna likvidácia výrobku (použitie elektrické a elektronické prístroje)

Označenie umiestnené na výrobku alebo doklady týkajúce sa produktu poukazujú na to, že sa výrobok po uplynutí doby použitia nesmie odstraňovať spolu s ostatným odpadom pochádzajúcim z domácností. Kvôli zabráneniu škodlivému vplyvu na životné prostredie a zdravie ľudí v dôsledku nekontrolovaného odstraňovania odpadu, Vás žiadame o oddelenie výrobku od ostatných druhov odpadu a o zodpovednú recykláciu. Táto prax má za cieľ prezentovať opätovné využitie materiálnych zásob.

Kvôli získaniu informácií, týkajúcich sa miesta a spôsobu recyklácie tohto výrobku, ktorý je bezpečný pre životné prostredie, by sa domáci používatelia mali skontaktovať s predajňou, v ktorej výrobok kúpili, alebo s lokálnym orgánom.

Firemní užívatelia by sa mali skontaktovať so svojím dodávateľom a overiť si podmienky kúpnej zmluvy. Výrobky sa nesmú odstraňovať spolu s ostatným komerčným odpadom.

**Pozor!:** Firma MPM Product si vyhradzuje právo na prípadné technické zmeny!

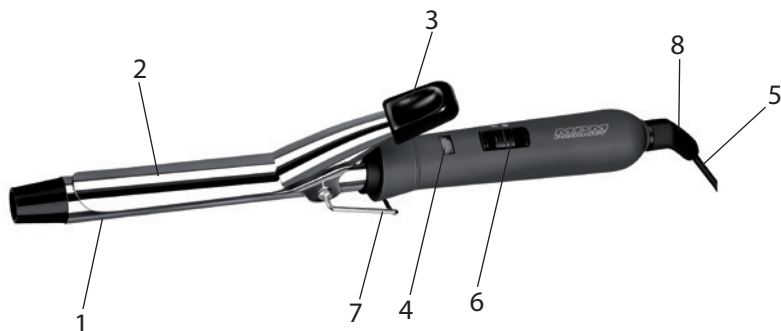
## ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- ◆ Перед застосуванням необхідно уважно прочитати інструкцію обслуговування.
- ◆ Пристрій необхідно зберігати подалі від води.
- ◆ Не користуйтеся пристроєм в інших цілях, ніж ті, для яких він був призначений.
- ◆ Забороняється погрузати пристрій, провід чи штепсельну вилку у воду або в інші рідини.
- ◆ Дотримуйтеся особливої обережності, коли поблизу пристрою знаходяться діти.
- ◆ Не вішайте провід електричного живлення на гострих гранях та не допускайте, щоб він стикався з гарячими поверхнями.
- ◆ Завжди виймайте штепсельну вилку з гнізда електричної мережі, якщо не застосовуєте пристрою або перед тим, як розпочати чистку.
- ◆ Забороняється користуватись пошкодженням пристроєм, а також якщо пошкоджений провід або штепсельна вилка - у цьому випадку необхідно віддати пристрій до ремонту в авторизований пункт сервісного обслуговування.
- ◆ Забороняється користуватися щипцями під час купання.
- ◆ Якщо пристрій випадково упаде у воду, необхідно негайно вийняти штепсельну вилку з гнізда електричного живлення.
- ◆ Ніколи не залишайте включеного пристрою без нагляду.
- ◆ Не доторкайтесь нагрітих елементів пристрою - це загрожує виникненням опіків тіла.
- ◆ Не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- ◆ Пристрій призначений тільки для домашнього використання.
- ◆ Не розміщуйте пристрою, який нагрівається або підтримує температуру на предметах з тканин, наприклад, на оббивках, скатертях, одіялах, килимах, одежі, ані також поблизу інших легкозаймистих предметів (занавіски, папір, дерево и т.п.) та легкозаймистих рідин.
- ◆ Забороняється зивати провід електричного живлення навколо пристрою.
- ◆ Не застосовуйте щипців для волосся поблизу води у ваннах, мисках або інших посудинах, а також у вологих приміщеннях.
- ◆ Якщо пристрій використовується у ванній кімнаті, то після застосування відключіть його від джерела електричного живлення, так як близькість води представляє собою небезпеку навіть тоді, коли пристрій знаходиться у виключеному стані.
- ◆ Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може привести до ушкодження пристрою, до пожеги або до ушкодження тіла.
- ◆ Для гарантування додаткового захисту рекомендується установити в електричному контурі, який живить ванну кімнату, пристрій диференціального току (RCD) з номінальним током діяння, який не перевищує 30 мА. У цьому питанні необхідно звертатися до спеціалізованого електрика.
- ◆ Даний предмет домашнього ужитку не призначений для користування особами (у тому числі, дітьми) з обмеженою фізичною, сенсорною або психічною здатністю, або особами, які не мають досвіду або знання устаткування, хіба що це відбувається під наглядом інших осіб, або відповідно до інструкції з експлуатації устаткування, наданої для них особами, які відповідають за їх безпеку.

- ◆ Необхідно стежити за дітьми, щоби вони не гралися з цим предметом/пристроєм.

## ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Нагрівальний елемент.
  2. Затискний елемент.
  3. Кнопка, що звільняє затискний елемент.
  4. Контрольна лампочка.
  5. Поворотний провід електроживлення.
  6. Вмикач - 2- ступнева регуляція температури
  7. Регульована підставка
  8. Захват для підвіски
- діаметр нагрівального елемента щипців для завивки волосся -19 мм
  - діапазон робочих температур мін.-макс. (110-150°C)



## ЗАСТОСУВАННЯ ЩИПЦІВ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОССЯ

1. Підключіть щипці до джерела електричного живлення.
2. Установіть вмикач (6) у позицію „I”-„II”, контрольна жевріюча лампочка (4), сигналізуватиме про те, що пристрій нагрівається, а потім буде утримувати температуру.
3. Відділіть подинці пасма волосся, не ширше, ніж 5 см.
4. Натисніть кнопку, що звільняє затискний елемент (3), та помістіть пасмо волосся між нагрівальним (1) і затискним (2) елементом.
5. Чим довше пасмо волосся нагріватиметься, тим ефект укладання волосся буде стійкішим.
6. Щипці оснащені поворотним електричним проводом (5), який полегшує користування цими щипцями.
7. Після закінчення роботи вимкніть щипці за допомогою вимикача (6), пересуваючи його у позицію „0”. Від'єднайте від джерела електроживлення та відкладіть щипці для вистигання.
8. Після повного охолодження, щипці для завивки волосся можна повісити на вішалці за захват (8).

## ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД

1. Щипці для укладки волосся не вимагають спеціальних операцій для технічного догляду. Достатньо дотримуватись нижче приведених правил експлуатації.
2. З метою правильного функціонування, пристрій повинен утримуватися в чистоті.
3. Після закінчення укладання волосся та перед початком чистки щипців завжди виймайте штепсельну вилку з мережного гнізда.
4. Корпус пристрою можна чистити вологим шматочком тканини.
5. Після закінчення сушки волос зачекайте, поки щипці остигнуть.
6. Не можна намотувати провід електричного живлення навколо пристрою.

## ТЕХНІЧНІ ДАННІ

Потужність: 16 Вт

Живлення: 220 – 240 В, 50 Гц



**Poland**



### Правильна ліквідація продукту (використане електротехнічне і електронне улаштування)

Позначення, яке розташоване на продукті або у тексті, який його стосується, вказує на те, що після впливу періоду експлуатації виробу його не слід усувати разом з іншими відходами, які походять з домашнього господарства. Для того щоб уникнути шкідливого впливу на оточуюче середовище та здоров'я людей внаслідок неконтрольного усунення відходів, просьба відокремити продукт від інших типів відходів та виконати відповідну утилізацію з метою рекламування повторного використання матеріальних засобів як постійної практики. З метою отримання інформації про безпечне для оточуючого середовища місце і спосіб утилізації цього продукту, користувачі в домашніх господарствах повинні зв'язатися з пунктом роздрібної продажі, у якому вони виконали купівлю продукту, або з місцевими органами влади. Користувачі у фірмах повинні зв'язатися зі своїм поставником та перевірити умови договору про купівлю. Не слід виконувати ліквідацію продукту разом з іншими комерційними відходами.

**Увага!** Фірма «MPM Product» зберігає за собою право на введення технічних змін.

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu  
i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej  
firmy **MPM Product**

**MPM Product Sp. z o.o.**  
**ul. Brzozowa 3**  
**05-822 Milanówek**  
**tel.: (0-22) 380 52 34**  
**fax: (0-22) 380 52 72**  
**[www.mpmproduct.pl](http://www.mpmproduct.pl)**